

21. A PROPOS DES FRAGMENTS QUI NOUS RESTENT DE  
LA "DESCRIPTION GEOGRAPHIQUE DU CHA-  
TCHEOU ET DU YI-TCHEOU 沙州伊州地志",  
TRANSCRITE EN L'AN 886

Parmi les documents de Touen-houang, se trouvent 4 descriptions géographiques d'espèce différente, ayant trait à la région de Cha-tcheou 沙州 à l'époque des T'ang. J'aimerais parler ici de l'une d'entr'elles.

Elle porte le numéro 936 dans les papiers de Stein; la première partie manque, mais il nous est parvenu 86 lignes. A la fin du document est indiquée la date: le 12ème mois de la lère année de l'ère de Kouang-k'i 光啓, soit février 886, et le nom du copiste, Tch'ang Ta-k'ing 張大慶. Comme on relève dans le texte, la date de 850 (4ème année de l'ère de Ta-tchong 大中), la rédaction doit se situer entre 850 et 886. Le contenu offre cette particularité des descriptions régionales d'être plus détaillé que des études générales, comme le *Yuan-houo-kiun-hien-tche* 元和郡縣志. De plus, ce texte nous révèle des faits intéressants: il y est noté que dans la population de Yi-tcheou 伊州, les gens de Kara-chahr 焉耆 étaient nombreux; y sont rapportées aussi les activités de K'ang Yen-t'ien 康艷典, originaire de Sogd, et de Che Wan-nien, 石萬年 originaire de Tashkend.

22. ETUDE SUR L'EXPRESSION "HING-HOU"

Dans la collection de M. Nakamura Fusetsu se trouve un document daté de 741, découvert à Tourfan et qui traite du commerce des bestiaux. On y relève l'expression *hing-hou* 興胡. On peut se demander si ce n'est pas par erreur, qu'a été utilisé ici le mot "hing". En fait on remarque les 2 caractères *hing-hou*, ça et là, dans les documents de cette époque,